

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии о сотрудничестве в области исследования и использования космического пространства в мирных целях

(Токио, 13 октября 1993 г.)

Правительство Российской Федерации и Правительство Японии, выражая надежду на то, что развитие сотрудничества между Правительствами двух стран в области исследования и использования космического пространства в мирных целях внесет вклад в продвижение взаимовыгодного двустороннего сотрудничества в области науки и техники и будет способствовать экономическому и социальному развитию двух стран,

принимая во внимание, что Соглашение, применяемое как действующее в научно-техническом сотрудничестве между двумя Правительствами, устанавливает рамки для межправительственного сотрудничества в области науки и техники,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Оба Правительства будут развивать сотрудничество в области исследования и использования космического пространства в мирных целях на основе равноправия, взаимности и взаимной выгоды.

Статья 2

Сотрудничество может осуществляться в следующих формах:

1. обмен учеными и техническими специалистами, направляемыми по линии Правительств;
2. проведение конференций и симпозиумов учеными и техническими специалистами официальных научно-исследовательских организаций;
3. обмен результатами исследований и другой информацией, касающейся исследования и использования космического пространства в мирных целях, между официальными научно-исследовательскими организациями;
4. проведение официальными научно-исследовательскими организациями совместных работ в области исследования и использования космического пространства в мирных целях;
5. в других формах сотрудничества, которые будут согласованы между Правительствами в дальнейшем.

Статья 3

При заключении договоренностей по реализации настоящего Соглашения, определяющих детали и процедуры конкретного сотрудничества на основе настоящего Соглашения, в качестве Договаривающихся Сторон могут выступать оба Правительства или их соответствующие органы.

Статья 4

1. Оба Правительства в целях рассмотрения хода выполнения настоящего Соглашения, а также для подготовки, в случае необходимости, соответствующих предложений обоим Правительствам создадут Совместную Российско-Японскую комиссию по сотрудничеству в космосе (в дальнейшем именуемую Комиссия).

2. Комиссия будет собираться поочередно в Российской Федерации и в Японии на регулярной основе в сроки, согласованные по дипломатическим каналам.

3. В период между заседаниями Комиссии контакты между двумя Правительствами по реализации настоящего Соглашения будут осуществляться по дипломатическим каналам.

Статья 5

Оба Правительства будут оказывать максимально широкую поддержку и содействие сотрудничеству между различными организациями, учреждениями и отдельными лицами обеих стран в области исследования и использования космического пространства в мирных целях.

Статья 6

Настоящее Соглашение будет осуществляться обоими Правительствами в рамках соответствующего законодательства каждой из стран и финансовых средств, выделенных ими на эти цели, исходя из прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из соответствующих договоров и других международных договоренностей.

Статья 7

Никакие положения настоящего Соглашения не должны рассматриваться как препятствующие сотрудничеству каждого из Правительств с правительством третьей страны в области исследования и использования космического пространства в мирных целях.

Статья 8

Оба Правительства, при необходимости, будут проводить консультации по дипломатическим каналам по различным вопросам, вытекающим из настоящего Соглашения, а также в целях эффективного осуществления сотрудничества на основе Соглашения.

Статья 9

1. Настоящее Соглашение вступает в силу в день его подписания и будет действовать в течение пяти лет. Любое из двух Правительств может в любое время уведомить другое Правительство в письменном виде о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения, и в этом случае действие настоящего Соглашения будет прекращено через шесть месяцев после такого уведомления.

2. Оба Правительства могут продлить срок действия настоящего Соглашения или внести в него поправки на основе взаимного согласия.

Совершено в Токио 13 октября 1993 г. в двух экземплярах, каждый на русском и японском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

/подписи/